10607
musicalia

ELITE EDITION

No. 479

CHOPIN

Walzer

Valses Waltzes

PIANO SOLO

(OTTO SINGER)

Printed in Germany. Imprimé en Allemagne.

16607
III music.

Walzer

Valses Waltzes

von

FR. CHOPIN

(OTTO SINGER)

MUSIKVERLAG ANTON J. BENJAMIN A:G., LEIPZIG

Printed in Germany. Imprimé en Allemagne.

INHALT

TABLE DES MATIÈRES / CONTENTS

Walzer von Fr. Chopin

1. Es-dur / Mi bémol majeur / E flat major — Op. 18
Vivo — pag. 6

2. As-dur / La bémol majeur / A flat major — Op. 34 No 1
Vivace — 14

3. A-moll / La mineur / A minor — Op. 34 No 2
Lento — 22

4. F-dur / Fa majeur / F major — Op. 34 No 3
Vivace — 26

5. As-dur / La bémol majeur / A flat major — Op. 42
Vivace — 30

6. Des-dur / Re bémol majeur / D flat major — Op. 64 No 1
Molto vivace — 38

7. Cis-moll / Ut dièse mineur / C sharp minor — Op. 64 No 2
Tempo giusto — pag. 42

8. As-dur / La bémol majeur / A flat major — Op. 64 No 3
Moderato — 46

9. As-dur / La bémol majeur / A flat major — Op. 69 No 1
Lento — 50

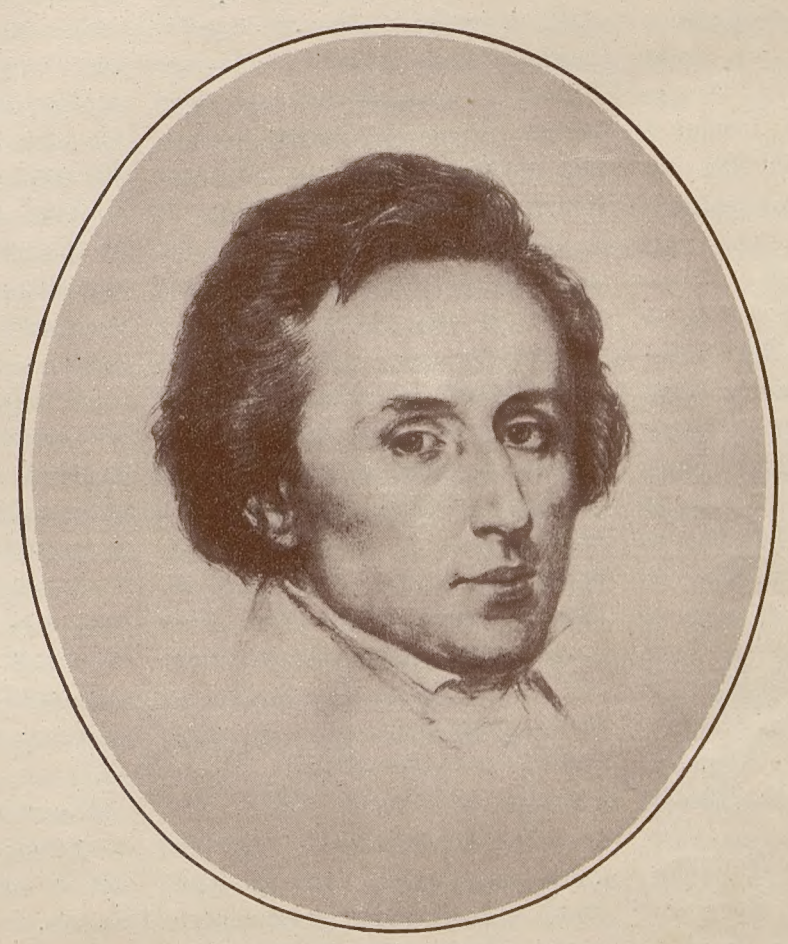
10. H-moll / Si mineur / B minor — Op. 69 No 2
Moderato — 54

11. Ges-dur / Sol bémol majeur / G flat major — Op. 70 No 1
Molto vivace — 58

12. E-moll / Mi mineur / E minor — Op. posth.
Vivace — 60

10607
III
Mus.

A.J.B. 9292



F. Chopin

* 22. II. 1810 in Zelazowa Wola
† 17. X. 1849 in Paris

Aus dem Corpus Imaginum der Photographischen Gesellschaft, Berlin

Bibl. Jag.

Chopin, Frédéric François, hochbedeutender epochemachender Pianist und feinsinniger, origineller Komponist, speziell für Klavier, wurde am 22. 2. 1810 zu Zelazowa Wola bei Warschau geboren und starb am 17.10.1849 in Paris. Sein Vater (Nicolas Chopin aus Nancy) war eingewanderter Franzose, seine Mutter Justine Krzyzanowska, eine Polin. Chopins musikalische Ausbildung begann in frühester Jugend. Er war Schüler eines Böhmen namens Zywny und des Direktors der Warschauer Musikschule Joseph Elsner. Schon mit 9 Jahren spielte er öffentlich und wurde als Wunderkind angestaunt. Nach absolviertem Gymnasialstudium trat Chopin 1827 zuerst in Warschau als Pianist auf und gab 1829 mit großem Erfolg zwei Akademien im Opernhause zu Wien. Inzwischen waren bereits seine Rondos op. 1 und op. 5 im Druck erschienen. 1830 wandte er sich als vollendeter Klaviervirtuose nach Paris und konzertierte auf der Reise dorthin unterwegs in Wien und München. Einen großen Teil seiner Kompositionen, darunter seine beiden Klavierkonzerte brachte er fertig nach Paris mit. Er fand dort in Liszt, Berlioz, Heine, Balzac, Ernst und Meyerbeer einen Freundeskreis, wie er ihn nicht besser wünschen konnte. Nachdem er sich mit Aufsehen erregenden Erfolgen als Pianist und Komponist eingeführt hatte, wurde er schnell ein überaus gesuchter Lehrer. Chopin ward in den Gesellschaften der besten Kreise Mode. Das Erscheinen der Variationen über ein Thema aus „Don Juan" (op. 2) entflammte Schumann zu heller Begeisterung, und es war ein Festtag, als Chopin eines Tages selbst in Leipzig anlangte. Eines bedenklichen Brustleidens wegen mußte er 1838 zur Kur nach Majorca. Die von ihm schwärmerisch verehrte Dichterin George Sand begleitete und pflegte ihn, ließ ihn aber in den letzten Jahren seines Lebens im Stich. Das Übel war nicht mehr zu beheben und

Chopin, Frédéric François, pianiste éminent et dont le nom fit sensation, compositeur original et délicat, spécialiste du piano, naquit à Zelazowa Wola, près de Varsovie, le 22. 2. 1810, et mourut à Paris le 17. 10. 1849. Son père, Nicolas Chopin, de Nancy, était un émigré de France; sa mère, Justine Krzyzanowska, était polonaise. L'éducation musicale de Chopin commença dès sa plus tendre enfance. Ses maîtres étaient un Tschèque nommé Zywny et le directeur de l'école de musique de Varsovie, Joseph Elsner. Déjà à l'âge de 9 ans il donna des concerts et fut considéré comme un enfant prodige. Après avoir achevé au collège ses études classiques, Chopin débuta comme pianiste à Varsovie et donna deux concerts à l'Opéra de Vienne. En même temps il publiait ses rondeaux op. 1 et op. 5. En 1830, virtuose accompli sur le piano, il se rendit à Paris, en passant par Vienne et Munich où il s'arrêta pour donner des concerts. Il apportait à la capitale française des compositions qu'il avait achevées auparavant, entre autre ses deux concerts pour piano, et trouva dans cette ville un cercle d'amis qui n'auraient pu être plus illustres; c'étaient Liszt, Berlioz, Heine, Balzac, Ernst et Meyerbeer. Après que d'éclatants succès de pianiste et de compositeur eurent fait sa renommée, il fut partout recherché comme professeur de musique. Être élève de Chopin devint une mode dans les milieux distingués. La publication des variations d'un motif de «Don Juan» (op. 2), enthousiasma Schumann, et à Leipzig on se mit en fête quand Chopin en personne y fit son apparition. Atteint d'une grave affection de poitrine, il dut aller en 1838 faire une cure à Majorca. La célèbre femme de lettres, George Sand, qu'il aimait à la passion, l'accompagna et le soigna, mais elle l'abandonna à la fin de sa vie. La maladie était incurable et faisait de

Chopin, Frédéric François, eminent, epoch-making pianist, and sensitive, original composer, especially of music for the piano. Chopin was born on the 22nd February 1810 at Zelazowa Wola near Warsaw, and died on 17th October 1849 in Paris. His father, Nicolas Chopin of Nancy, was an immigrant Frenchman, his mother, Justine Krzyzanowska, a Pole. Chopin's musical education began in his earliest youth. He was the pupil of a Bohemian, Zywny by name, and of Joseph Elsner, the principal of the Warsaw School of Music. At the tender age of 9 Chopin played in public, and was then looked upon as a prodigy. On completing his studies at the Grammar School Chopin began in 1827 to give concerts at Warsaw; in 1829 he gave two very successful academical concerts at the opera in Vienna. In the meantime his rondos, op. 1 and op. 5 had been published. In 1830, as a virtuoso, he journeyed to Paris, giving concerts at Vienna and Munich on the way. He took a large number of his compositions, including both his piano concertos, to Paris with him. In that city he found in Liszt, Berlioz, Heine, Balzac, Ernst and Meyerbeer as good a circle of friends as he could possibly have desired. After having become known through his great successes as a pianist and composer he quickly became sought as a teacher. Chopin was the fashion in the best society. The edition of the variations on a theme from "Don Juan" (op. 2) filled Schumann with enthusiasm, and it was a great day in the annals of the city when Chopin came to Leipzig. A serious chest-complaint compelled Chopin in 1838 to go to Majorca for treatment. George Sand, the poetess, accompanied and nursed him, but deserted him during the last years of his life. His complaint could not be cured and rapidly became worse. An improvement set in in the Spring of 1849, and Chopin satisfied

schritt schnell vorwärts. Als im Frühjahr 1849 eine Besserung einzutreten schien, führte Chopin einen lang gehegten Wunsch aus, indem er nach London reiste und mehrere Konzerte gab. Er machte dort, sein körperliches Befinden außer acht lassend, verschiedene Gesellschaften mit, besuchte auch noch Schottland und kehrte völlig erschöpft wieder nach Paris zurück. Im Herbst desselben Jahres starb er; zu seiner Totenfeier wurde auf seinen Wunsch Mozarts Requiem aufgeführt; sein Grab befindet sich auf dem Père Lachaise nahe den Gräbern Habenecks, Cherubinis und Boieldieus. Chopin war eine sensible und überaus poetische Natur; wie Heine in Worten, so dichtete er in Tönen völlig frei, selbständig und unbekümmert um alles Herkömmliche. Aber nicht nur in bezug auf Form und Struktur, auch in Einzelheiten, in der ungemein vielseitigen Anwendung und geistreichen Ausnutzung der klaviertechnischen Materie brachte er völlig Neues und Ureigenes. Er ist somit der Begründer eines vorher ganz unbekannten Genres, eines von Liszt aufgenommenen und fortgepflanzten neuen Klavierstils geworden. Und wie er in seiner feinfühligen, ausdrucksvollen und stets die Grenzen der Schönheit und des Wohlklangs wahrenden Melodieführung seine eigene Sprache redete, so ist auch das in seiner überaus farbenprächtigen, stimmungscharakterisierenden und in ihrer Folge stets logischen Harmonik Neugeschaffene von großer (selbst heute noch nicht genügend gewürdigter) Bedeutung. Wenn auch der neue Klavierstil Chopins, der schon mit seinem 20.-22. Jahre sich zur höchsten Reife entwickelt hatte (und den Riemann als nicht fortbildungsfähig bezeichnet) durch ihn selbst wieder seinen Abschluß fand, so könnte jedoch das intensive Studium und Erforschen seiner scheinbar in katholischer Kirchenmusik wurzelnden Harmonik, manchem Neulandsuchenden von Nutzen sein. *Gr.*

rapides progrès. Pendant un mieux momentané, en 1849, Chopin réalisa le projet longtemps caressé de se rendre à Londres et y donna plusieurs concerts. Fermant les yeux sur son état de santé, il fréquenta le monde, fit un voyage en Ecosse, rentra à Paris complètement épuisé. L'automne de la même année il mourut. A ses funérailles, on joua, selon ses dernières volontés, le «requiem» de Mozart. Sa dépouille mortelle se trouve au cimetière du Père Lachaise, près des tombes de Habeneck, de Chérubini, de Boieldieu. Chopin avait un naturel sensible et éminemment poétique. Comme Henri Heine en ses vers, Chopin en ses notes chantait à sa façon, librement, insouciant de toute tradition. Il fut innovateur et parfaitement original non seulement par la forme et la structure, mais encore par le détail et les riches nuances, et par le profit qu'il sut ingénieusement tirer de l'art du pianiste. Aussi est-il le créateur d'un genre inconnu antérieurement, d'un style nouveau que Liszt à son tour reprit et propagea. Et s'il parle sa propre langue dans la conduite d'une mélodie toujours délicate, expressive, belle et harmonieuse, il est aussi remarquable (bien que sous cet aspect encore insuffisamment apprécié selon son vrai mérite) par la nouveauté de son harmonie richement colorée, aux accords caractéristiques, à l'esprit de suite. Quoique le style innové par Chopin, et que cet illustre musicien avait déjà complètement formé alors qu'il n'était âgé que de 20 à 22 ans, resta sa propriété exclusive (Riemann déclarait qu'elle n'était pas susceptible de perfectionnement), une étude intense et scrutatrice de son «harmonie» qui a ses racines vraisemblablement dans la musique sacrée catholique, pourrait être d'une grande utilité à maint investigateur. *Gr.*

the long nurtured desire of visiting London, where he gave several concerts. Ignoring his physical state he attended various parties, made a trip to Scotland and returned to Paris in a very bad state of health. He died in the Autumn of the same year; in compliance with his desire Mozart's Requiem was performed at the funeral. His grave is at Père Lachaise near the resting places of Habeneck, Cherubini and Boieldieu. Chopin was of a pronounced poetical nature and very sensitive; as Heine sang in words, Chopin sang in tones, entirely unfettered, independent and unaffected by all convention. Chopin created entirely new and original music, not only as regards form and structure also in detail, but in the extraordinary application and spirited use of piano technical matter. He was the founder of a genre unknown before his day a new style adapted and developed by Liszt. And whilst in his sensitive and expressionable melodies, always kept within the limits of the beautiful and well sounding, he speaks his own language, his creations in their wealth of colour and character and in their logical harmony are of great importance (not yet sufficiently recognised). Although Chopin's new style which had been fully developed by the time he attained the age of 20 – 22 (a style which according to Riemann could not be developed) died with him, his careful study and research work on harmonics, which probably originated from Catholic church music might be of use to many a seeker after a new departure. *Gr.*

Grande valse brillante

Fr. Chopin, Op. 18
Rev. Otto Singer

Vivo

1.

leggieramente

Ped come prima

Copyright 1930 by Anton J. Benjamin A.-G., Leipzig

A. J. B. 9292

Printed in Germany
Imprimé en Allemagne

sf *p* *sf* *p* *leggieramente* *p*

p

P *mf* *P* *sf* *sf* *ff*

p *ff* *f* *p* *f*

poco rit. *a tempo*

dolce *mf*

con anima

p *f*

p

cre -

scen - - - - do

sf *mf*

f

p

dolce

p

cresc.

ff

p

f

sf

p

sf

sf

sf

sf

leggieramente

p

Ped. come prima

poco rit.

dim.

a tempo

pp

poco a poco

cre - - - scen - - - do

f

ff

sf

di - - mi

nu - - - en - - - do

p

pp

cre - - - - - scen - - - -

P P P

- - - - do

ff

P

sf p

accelerando

cresc. - - - - dimin. - -

smorzando

sf ff

P

Valse Brillante

Fr. Chopin, Op. 34, Nº 1

Rev. Otto Singer

Bibl. Jag

Vivace

2.

f *sf* *P* *sf* *P* *cresc.*

P *sf* *P* *dolce* *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P*

Copyright 1930 by Anton J. Benjamin A.-G., Leipzig

A.J.B. 9292

mf

p

1.

2.

sf

mf

cresc.

f

ff

(meno f)

cresc.

f

ff

p

dolce

espr.

f

p

espr.

f *P* *P* *P* *P* *P*

P *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P*

p

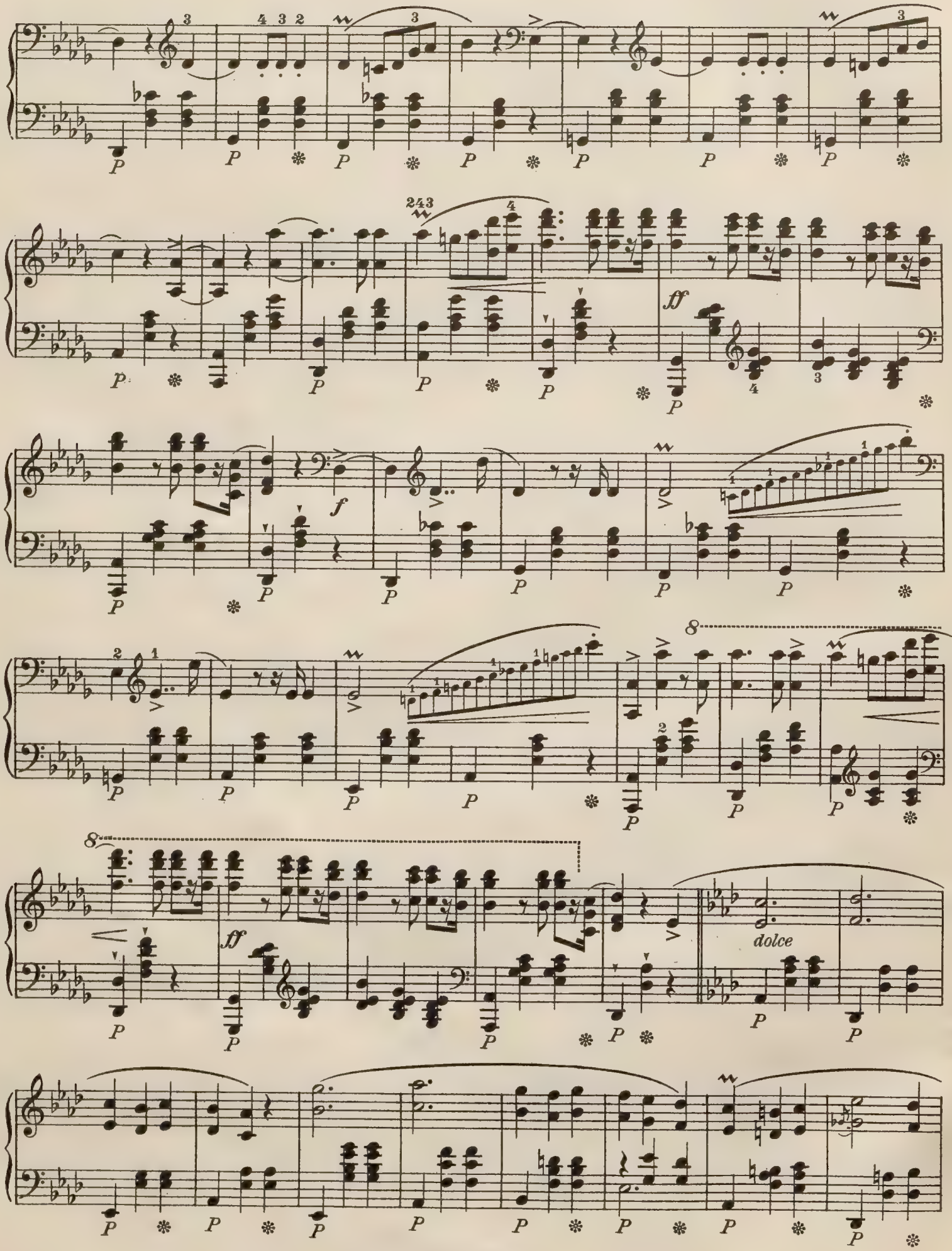
f *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P* *dim.*

P

p *P* *P* *P* *p dolce* *P* *P*

P *P* *P* *P*

f *P* *P* *P* *P* *P* *f*


ff
f
ff
dolce

354

mf

p

sf *mf*

tr

cresc.

f

8

ff

(meno f)

cresc.

(Ped. sempre come la prima volta)

ff

P

P

P

sf p

P

(pp)

P

P

P

P

poco cresc.

più cresc.

P

f

P P P P P P P

mf

P P P P P P P

- nu - en - do

p

P P P P P P

pp

ff

P

Valse brillante

Fr. Chopin, Op. 34 № 2
Rev. Otto Singer

3.

Lento

Copyright 1930 by Anton J. Benjamin A.-G., Leipzig

A.J.B. 9292

sostenuto

f

p

pp

sostenuto

f

tr

P *pp*

P ❊

P ❊

pp

P

P ❊ P ❊ P ❊ P ❊ P ❊ P ❊

poco ritenuto

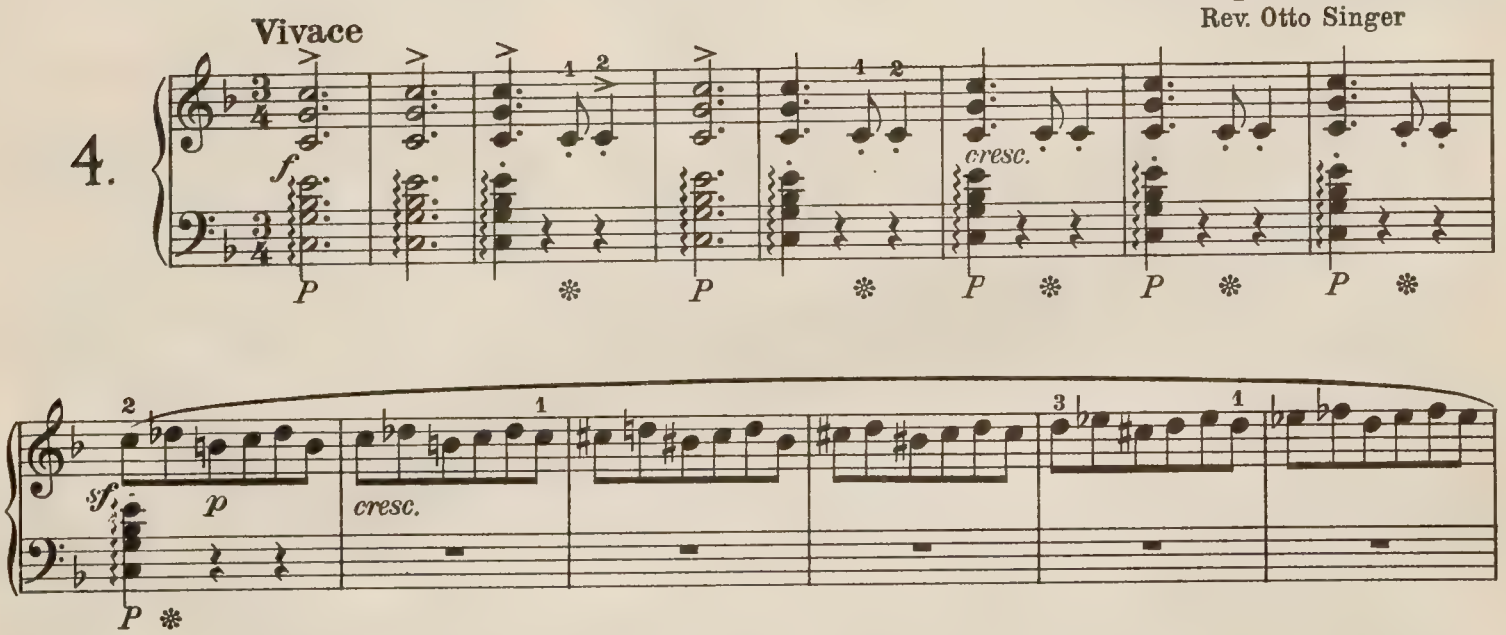
a tempo

p

P ❊

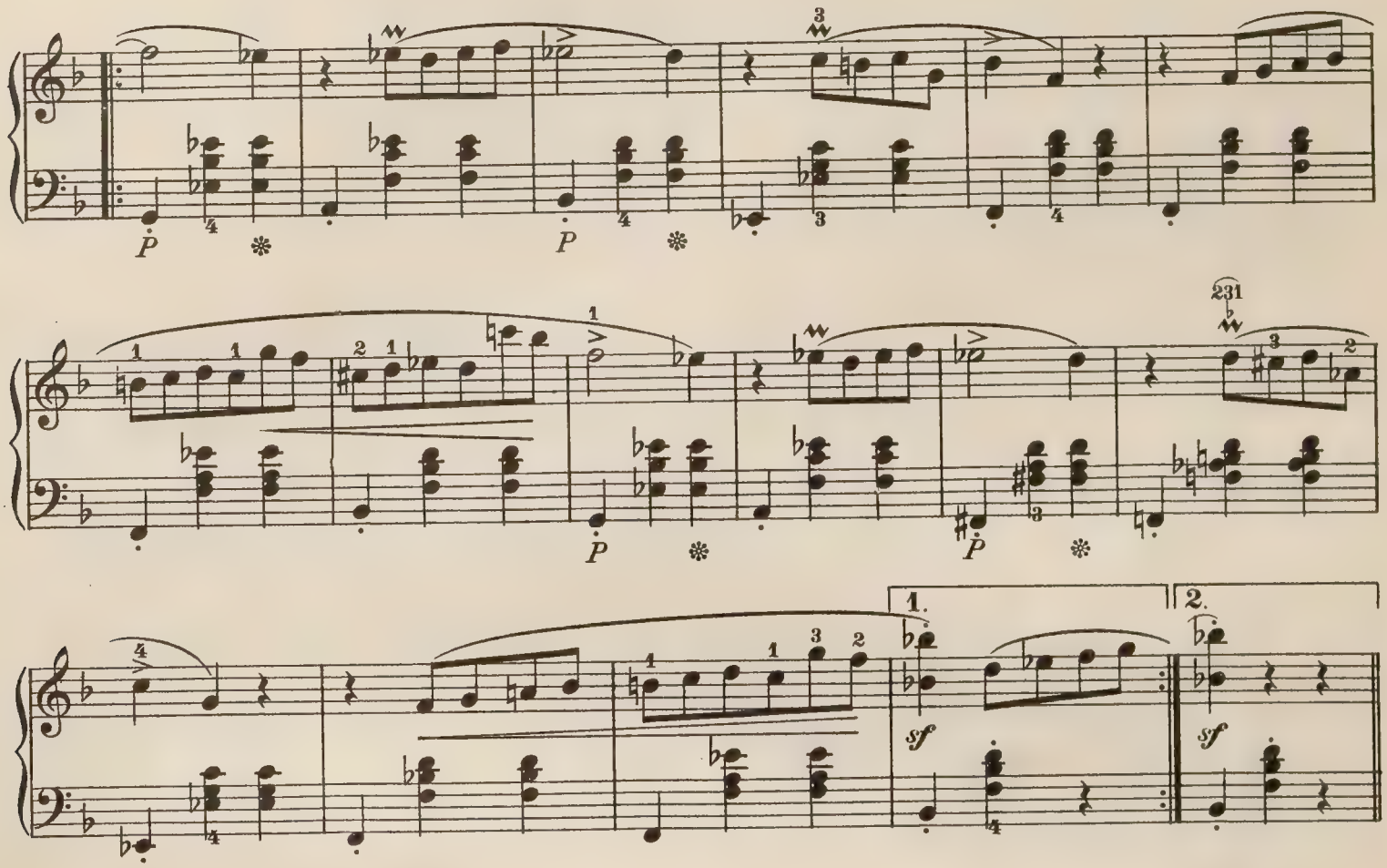
Valse brillante

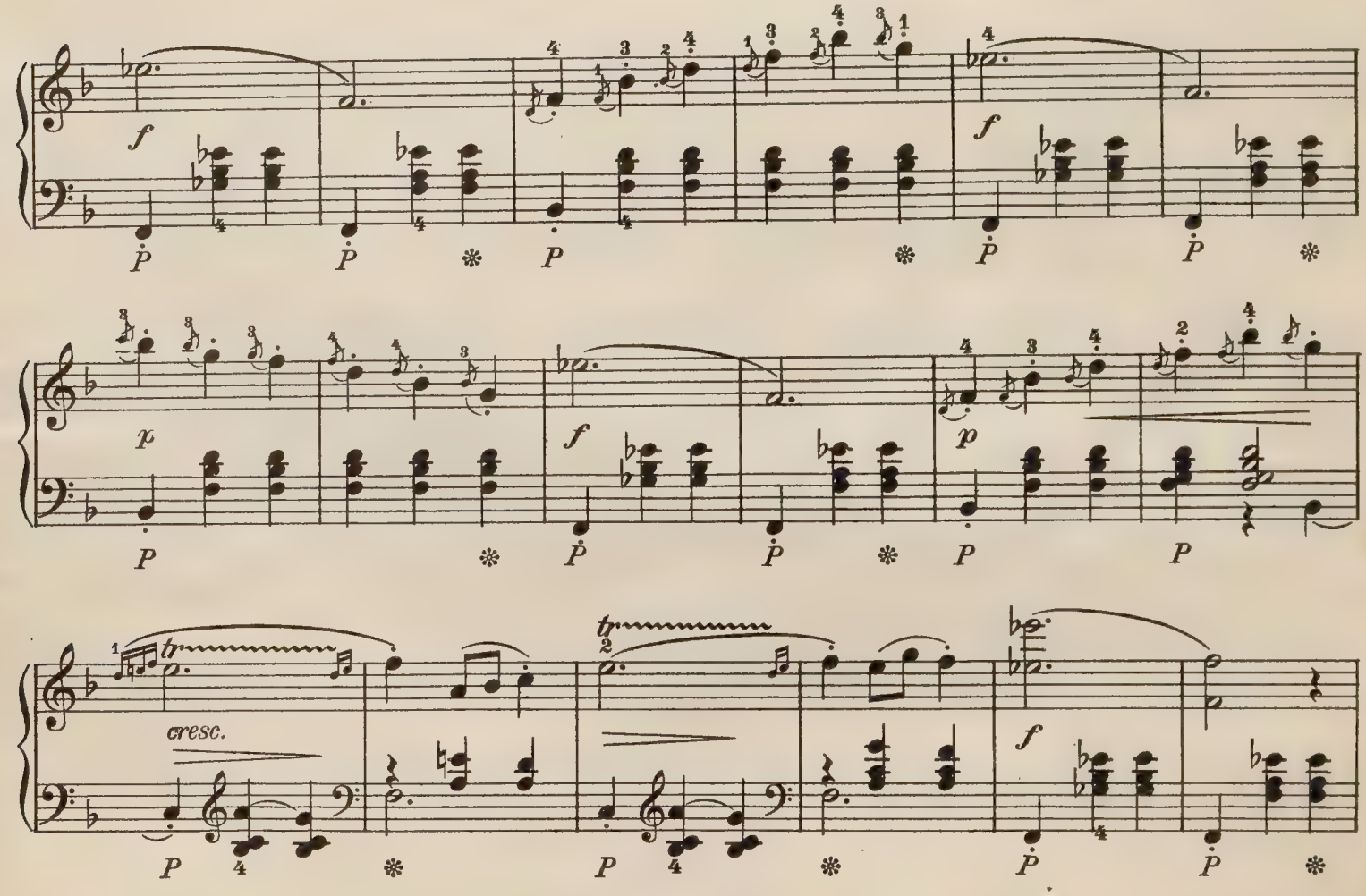
Fr. Chopin, Op. 34, Nº 3
Rev. Otto Singer

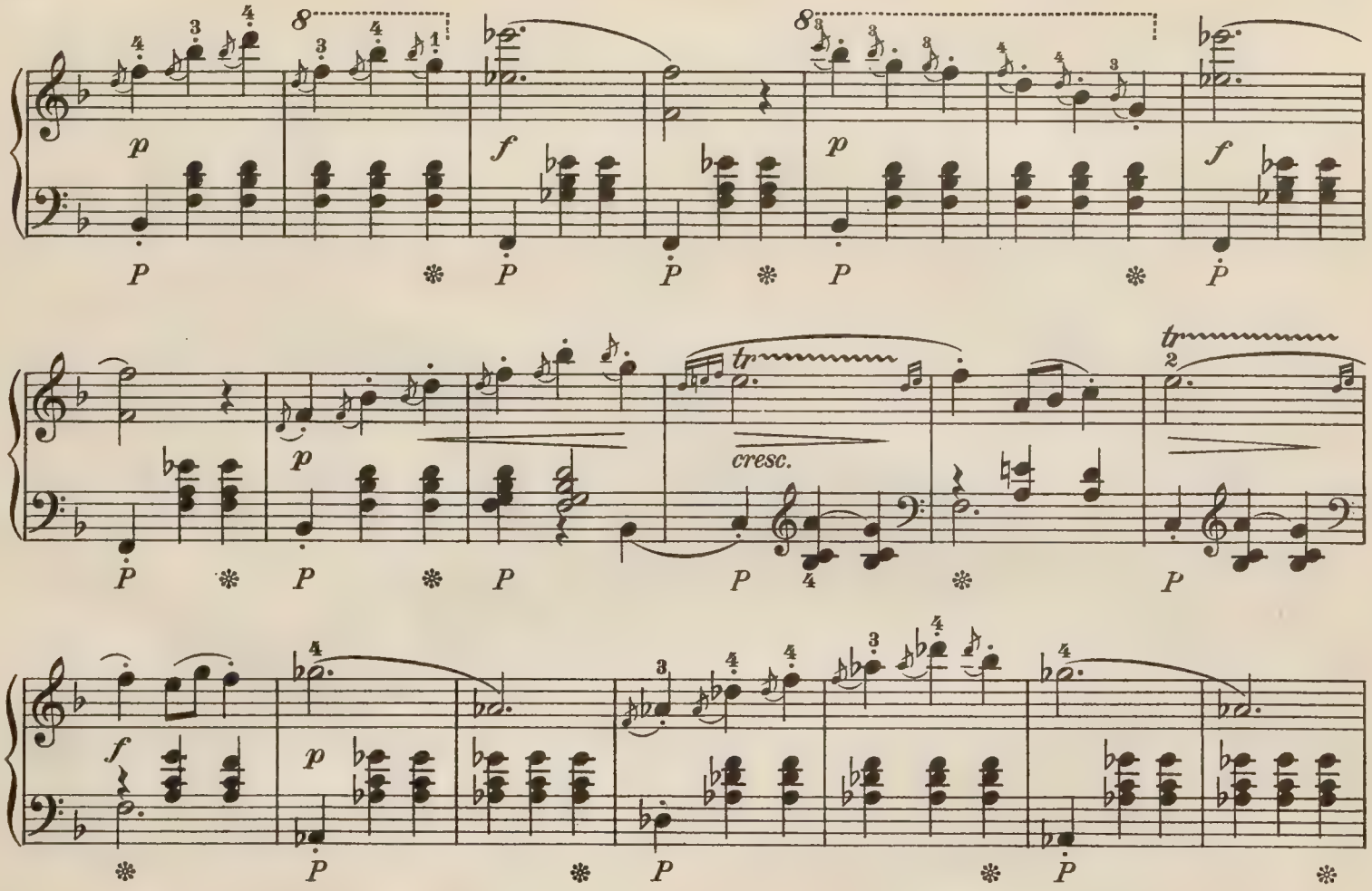


Copyright 1930 by Anton J. Benjamin A.-G., Leipzig

A.J.B. 9292


1.
2.
sf
sf


f
f
f
cresc.


p
f
p
f
tr
cresc.
tr
p
f
p
p
tr
cresc.
p

P *P* *P* *P* *P*

P *P* *P*

dolce

P

più p

P *P*

dim.

perdendosi

P

ppp

2

ff

P *P*

Valse

Fr. Chopin, Op. 42
Rev. Otto Singer

Vivace

5.

tr

p

leggiero

più p

P

P

P

Copyright 1930 by Anton J. Benjamin A.-G., Leipzig

A.J.B. 9292

P ❊

P ❊ *P* ❊ *P* ❊ *P* ❊ *tr*

leggiero

cresc. *dim.*

p

tr

cresc.

dim.

p

p

P

P

ff

p *leggiero*

cresc.

dim.

sostenuto

P ✻

P ✻ *P* ✻ *P*

P

cresc.

P *P* ✻ *P* ✻ *P* ✻ *P* ✻

f

pleggiero

cresc.

dim.

p

più p

sostenuto

leggiero

cresc.

ff

P

p

P

P

cresc.

P

P

f

P

p leggiero

p

P

P

cresc.

P

P

sf *p leggiero*

cresc.

f

cresc.

ff

accelerando

cresc.

ff

Valse

Fr. Chopin, Op. 64, Nº 1
Rev. Otto Singer

Molto vivace

6.

leggiero

stacc.

Copyright 1930 by Anton J. Benjamin A.-G., Leipzig

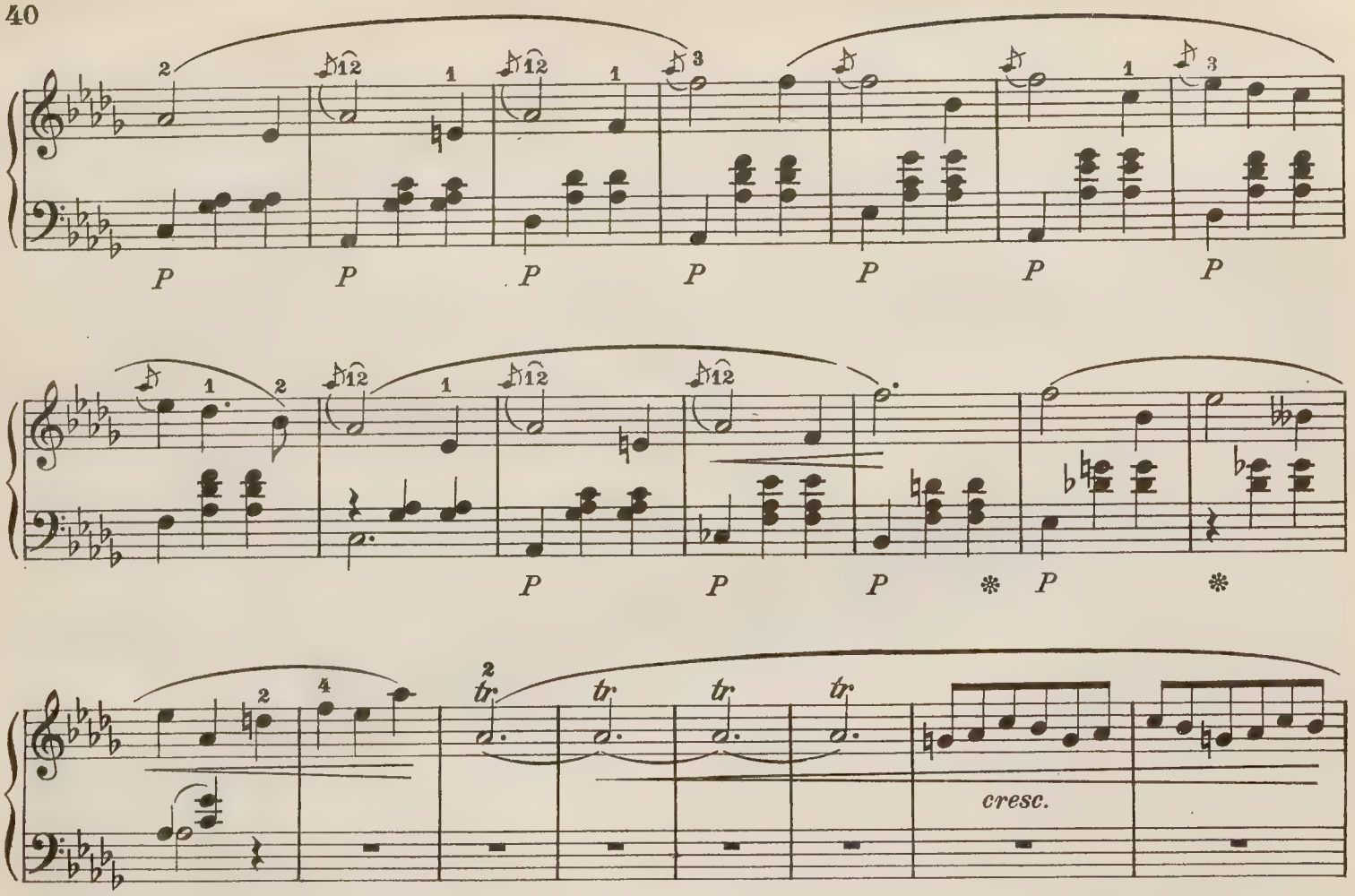
A. J. B. 9292

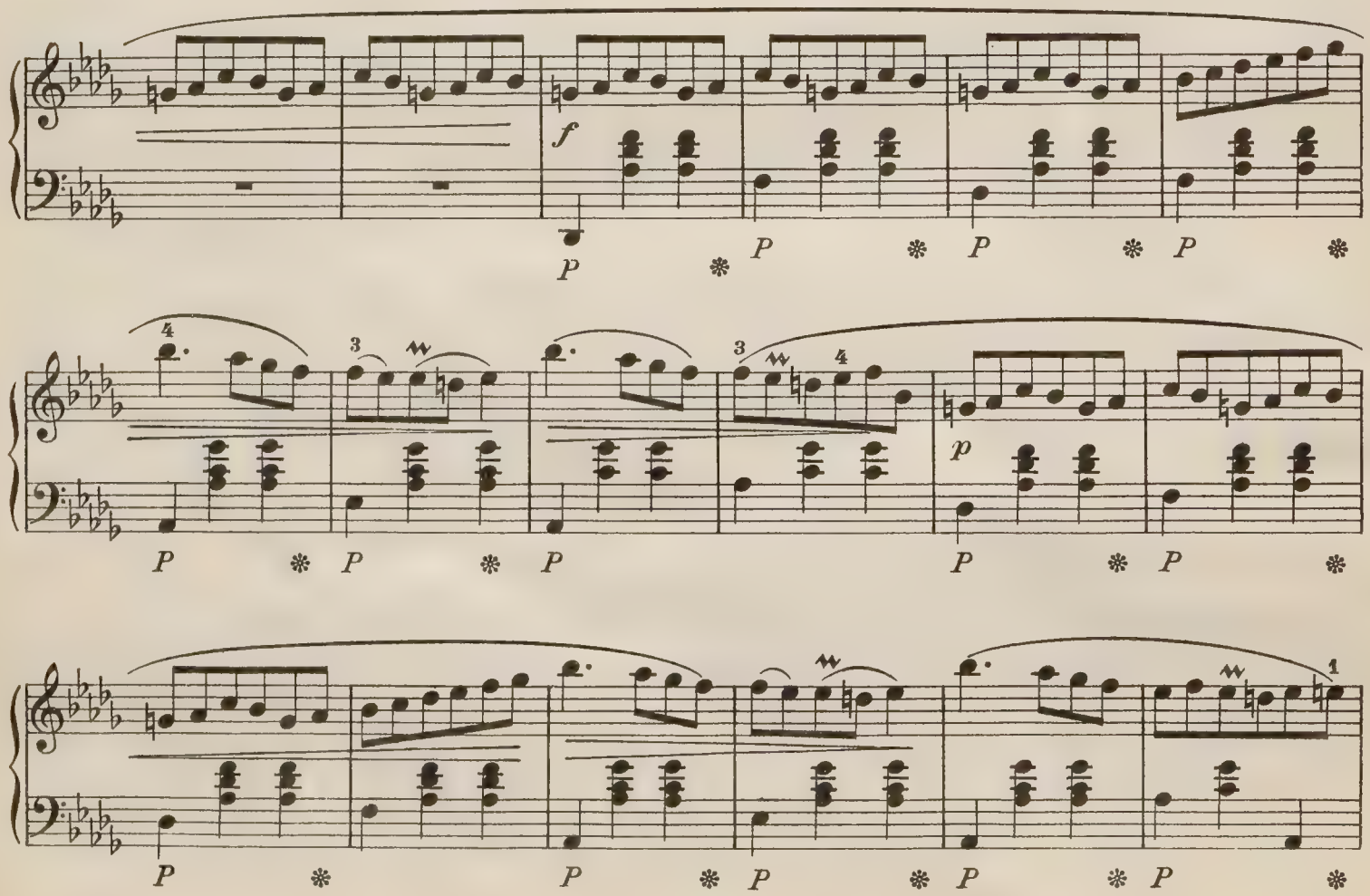
1.

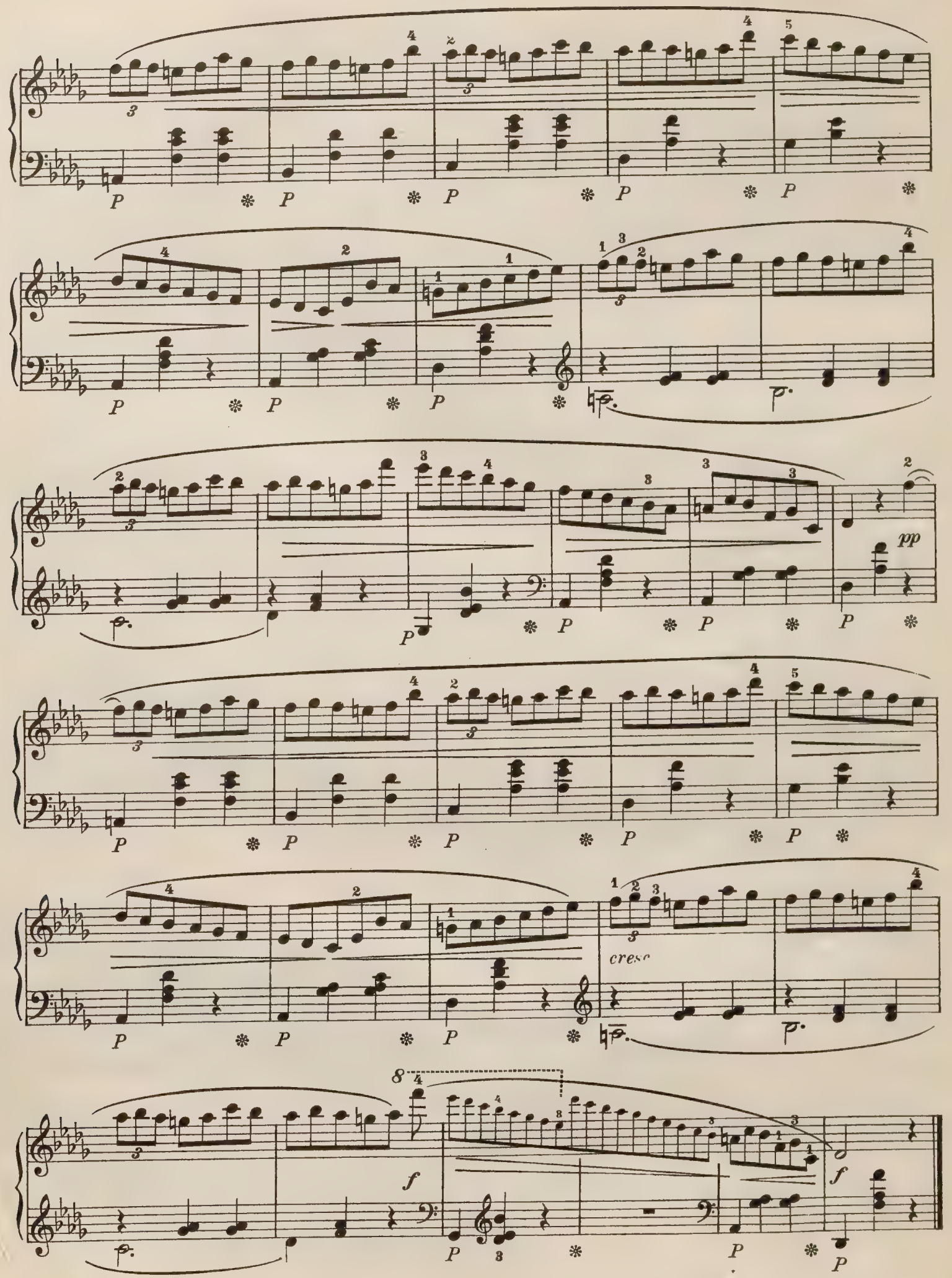
2.

sostenuto

tr


cresc.




P
cresc
pp
f

Valse

Fr. Chopin, Op. 64, Nº 2
Rev. Otto Singer

7.

Tempo giusto

mf *p* *cresc.* *p* *cresc.*

(l'accompagnamento sempre leggiero)

f

p

dim. *p*

Più mosso

p *pp*

Copyright 1930 by Anton J. Benjamin A.-G., Leipzig

A.J.B. 9292

Più lento

dolce

dolcissimo

cresc.

dim.

Bibl. Jag.

Più mosso

p

pp

mf

Tempo I

p

cresc.

p

cresc.

f

p

p cresc.

dim. p

Più mosso

p pp

Valse

Fr. Chopin, Op. 64, № 3
Rev. Otto Singer

8.

Moderato

ritard. *a tempo*

cresc. *f*

Copyright 1930 by Anton J. Benjamin A.-G., Leipzig

A. J. B. 9292

cresc.

tr

tr

riten.

f

a tempo

p sotto voce

poco riten.

a tempo

ritard.

a tempo

f

dim.

poco a poco accelerando al Fine.

p

decresc.

Valse

Fr. Chopin, Op. 69, № 1
Rev. Otto Singer

9.

Lento

p con espressione

cresc.

f

P

P

rit.

a tempo

cresc.

f

P

P

p

Copyright 1930 by Anton J. Benjamin A.-G., Leipzig

A.J.B. 9292

riten.

f *dim.* *p*

con anima

mf

rit.

a tempo

con forza

cresc.

f

p

rit.

f

dim

a tempo

dolce

p *poco a poco cresc.*

rit. *a tempo* *sf* *dolce*

P *P* *P* *P*

P ✻ *P* ✻

cresc. *f* *più p* *rit.* *pp*

P ✻

Valse

Fr. Chopin, Op. 69, No 2
Rev. Otto Singer

10.

Moderato

p

rit. *dimin.*

f

a tempo

p

Ped. segue

cresc.

f

rit.

a tempo

p

Con anima

rit.

a tempo

p

f

Copyright 1930 by Anton J. Benjamin A.-G., Leipzig

A.J.B 9292

rit.

a tempo

cresc.

rit.

a tempo

Con anima

rit.

Ped. come prima

a tempo

rit.

a tempo

cresc.

riten.

a tempo

dolce

cresc.

f

cresc.

do

dim.

sf

f

p

a tempo

rit

p

P ✻ P ✻ P ✻ P ✻

Con anima

Ped. come prima

rit. *a tempo*

p

f

p

rit. *a tempo*

cresc.

calando

f

p

P ✻ P ✻

Valse

Fr. Chopin, Op. 70, № 1
Rev. Otto Singer

11.

Molto vivace

f brillante

p

f

p

Fine.

Copyright 1930 by Anton J. Benjamin A.-G., Leipzig

A.J.B. 9292

8

molto rit.

Meno mosso

cantabile

p

cresc.

f

p

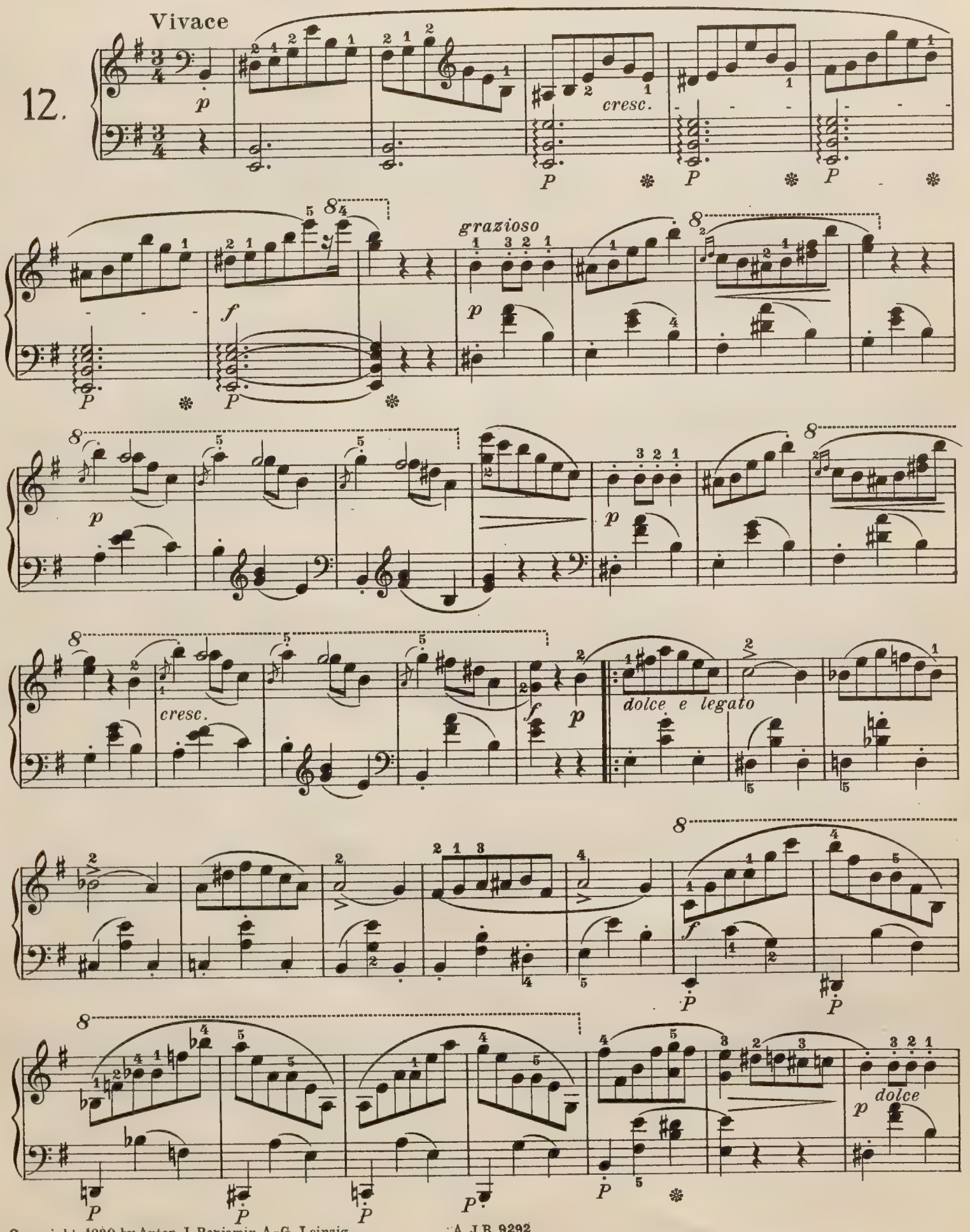
poco a poco

D.C.al Fine

Valse

Fr. Chopin, Op. posth.
Rev. Otto Singer

12. Vivace



Copyright 1930 by Anton J. Benjamin A.-G., Leipzig

A. J. B. 9292

8

p

fp

8

1

2.

8

f

p dolce

P

pp

ff

ff

P

p dolce

P

pp

P

ff

P

p dolce

P

pp

grazioso

p *P* *sfz* *f* *cresc.* *ff* *marc.* *dim.*

Etüden-Literatur

FÜR KLAVIER ZU ZWEI HÄNDEN

Für Anfänger

Richard Krentzlin, *„Neue Etüden-Schule"* in 7 Heften. Heft I—III: Elementarstufe; IV—VII: Mittelstufe. Progr. geord. Ausw. d. besten Etüden a. d. Meisterwerken dieser Spezialität.

Paul Zilcher, op. 155. *Melodische Etüden* . . . . . .

C. F. Hartung, *Fundamente der Klaviertechnik,* op. 9. Tägliche Studien. Gegenstück zu Herz-Gammes . . . . . .

Friedrich Baumfelder, op. 260. *15 Etüden* zur Ausbildung des Geschmacks. 2 Hefte . . . . . .

Henri Lemoine, op. 37. *Kinder-Etüden* (Edm. Parlow) . . . . . .

C. A. Herm. Wolff, *Theoret.-prakt. Elementar-Schule d. Fingertechn.* Heft I—IV

Für Vorgeschrittene, sowie Künstleretüden

Emil Kronke, op. 44. *Die moderne Technik.* Spezial-Studien z. Einf. in d. Klavierwerke v. Brahms, Grieg, Moszkowsky, Godard, Rubinstein, Saint-Saëns, Scharwenka, Schütt, Tschaikowsky usw. 3 Hefte (15 Etüden) oder jede Etüde einzeln

Anton Arensky, *Etüde,* op. 42 Nr. 3. . .
H. Berens, *Neueste Schule der Geläufigkeit.* Heft I—IV (Edm. Parlow) . . . . .
Henri Bertini, op. 29. *24 Etüden* (Parlow)
— op. 32. *24 Etüden* (Edm. Parlow) . . .
— op. 100. *25 Etüden* (Edm. Parlow) . . .
M. Borkowic, op. 5 Nr. 3. *Etüde* . . . .
Serge Bortkiewicz, op. 3 Nr. 2. *Etüde*
— op. 4 Nr. 2. *Vogel-Etüde* . . . . . .
— op. 10 Nr. 3. *Etüde* A dur . . . . . .
— op. 10 Nr. 4. *Etüde* Es dur . . . . . .
— op. 15. *Zehn Etüden* (komplett und einzeln erschienen) . . . . . .
— op. 29. *12 Etudes nouvelles* in 2 Heften
Louis Brassin, *Konzert-Etüde* C dur . .
Fr. Burgmüller, op. 100. *25 Etüden* (Edm. Parlow) . . . . . .
— op. 105. *12 Etüden* (Edm. Parlow) . . .
— op. 109. *18 Genre-Etüden* (E. Parlow)
Fr. Chopin, op. 10. *12 Etüden* (O. Singer)
— op. 25. *12 Etüden* (Otto Singer) . . . .
Cramer-Bülow, *60 ausgewählte Etüden,* komplett u. einzeln Heft I-IV (Martin Frey)
Ferdinand Croze, *Etude chromatique* pour la main gauche . . . . . .
Czerny, op. 139. *100 Übungsstücke.* Heft I—III (Krentzlin) . . . . . .
— op. 139. *100 Übungsstücke,* komplett und einzeln in 2 Heften (Martin Frey)
— op. 229. *Schule der Geläufigkeit.* Heft I—V (Krentzlin) . . . . . .
— op. 261. *125 Passagenübungen* (M. Frey)
— op. 299. *Schule der Geläufigkeit* (Parlow)
Alfred Grünfeld, op. 40. *Etüde* . . . .
Julius Handrock, op. 40 *Mechanische Studien* (M. Frey) . . . . . .

St. Heller, op. 45. *Etudes mélodiques* (Frey)
— op. 46. *Etudes mélodiques.* Heft I . .
— op. 47. *Etudes mélodiques.* Heft I . .
Fl. Hermann, *Zwei Konzert-Etüden* . . .
Hans Hermanns, *12 Spezialstudien.* Zur progressiven Verbindung bestimmter instruktiver Etüden aus Cramer, Clementi, Chopin . . . . . .
Henri Herz, *Gammes, Tonleiterstudien* (Martin Frey) . . . . . .
Gen. Karganoff, op. 8 Nr. 3. *Etüde* As dur
Kleinmichel-Rehberg, op. 50. *Zwölf Spezialetüden.* . . . . . .
Louis Köhler, op. 50. *Die ersten Etüden*
Rudolf Kündinger, *14 Klavierübungen für die linke Hand mit besonderer Berücksichtigung des 3., 4. und 5. Fingers*
Theodor Leschetizky, op. 36 Nr. 4. *La source* . . . . . .
Eduard Naprávnik, op. 61 Nr. 6. *Etüde*
Peter Tschaikowsky, op. 40 Nr. 1. *Etüde*
Eugen de Westh, op. 17 Nr. 2. *Etüde* nach Chopins Impromptu op. 29 . . . .

Verlag Anton J. Benjamin * D. Rahter
LEIPZIG

BIBLIOTECA
UNIVERSITARIA
BOLOGNA